Val Calanca

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **56 (1983)**

Heft 6: **Val Calanca**

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-774967

Nutzungsbedingungen

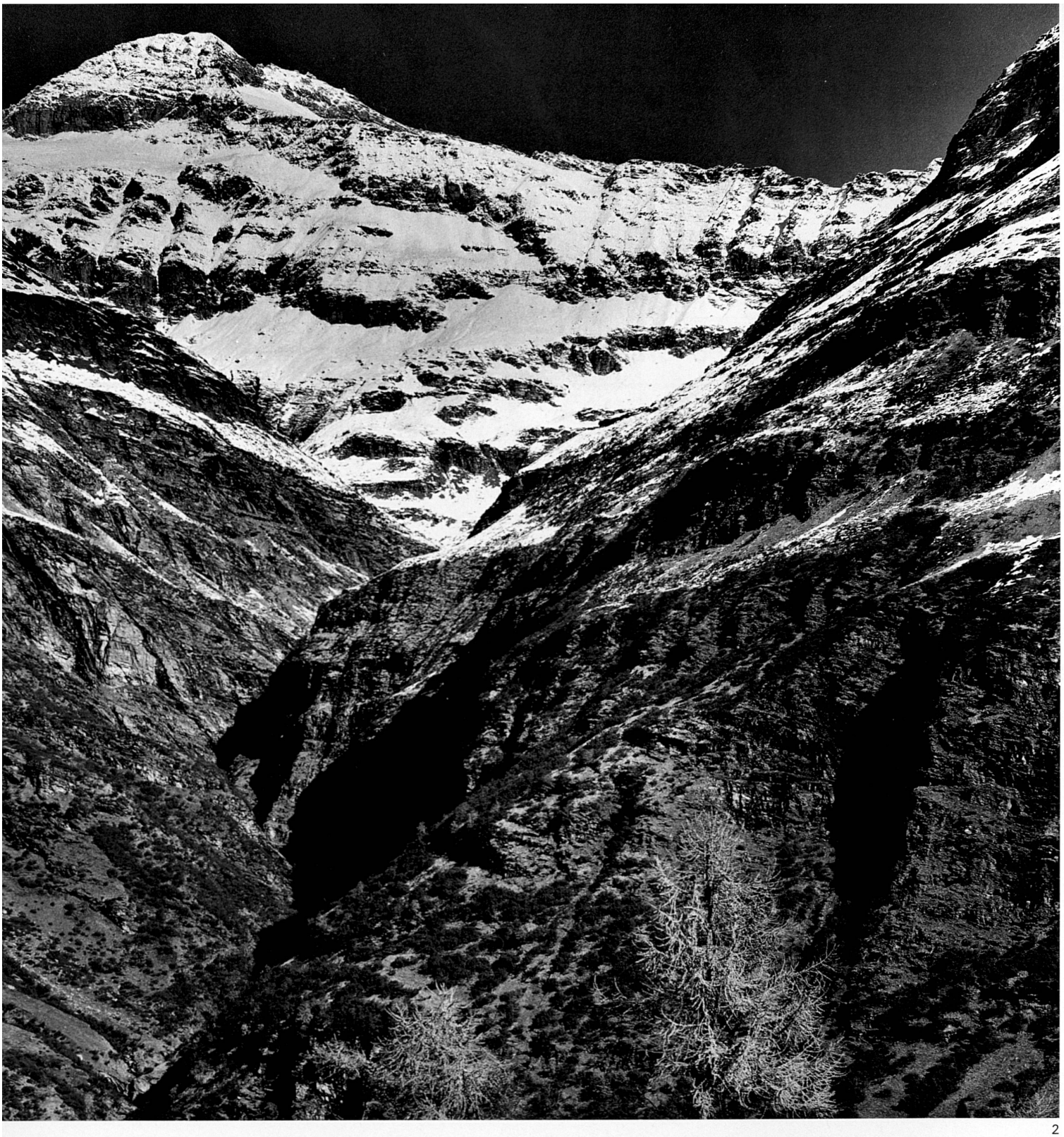
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



2

Das abgelegene Bündner Calancatal zieht sich auf rund 30 Kilometern zwischen steilen, hohen Bergen dahin. Blick von der Alp de Revi am Talende gegen die abschliessenden Berge: Pizzo Rotondo, 2830 m (rechts), in der das Misox vom Calancatal trennenden Bergkette, und das 3152 m hohe Zapporthorn (links)

Le val Calanca, vallée grisonne solitaire, s'étend sur une trentaine de kilomètres entre de hautes montagnes abruptes. Vue depuis l'alpe de Revi sur les montagnes qui ferment le fond de la vallée: à droite, le Pizzo Rotondo, 2830 m, dans la chaîne de montagnes qui sépare le val Mesocco du val Calanca, et à gauche le Zapporthorn, 3152 m

La discosta Val Calanca, in territorio grigione, si addentra per circa 30 km fra alte pareti scoscese. Sguardo dall'Alp de Revi verso le montagne che chiudono la valle: Pizzo Rotondo, 2830 m (a destra), nella catena di montagne che separa la Mesolcina della Val Calanca e (a sinistra) il Zopporthorn, 3152 m

The remote Calanca Valley in the Grisons extends some 30 kilometres between steep mountain chains. This is a view from the Alp de Revi at the end of the valley in the direction of the mountains beyond: Pizzo Rotondo, 2830 metres (right), in the chain that divides the Calanca Valley from the Mesolcina, and the Zapporthorn, 3152 metres (left)

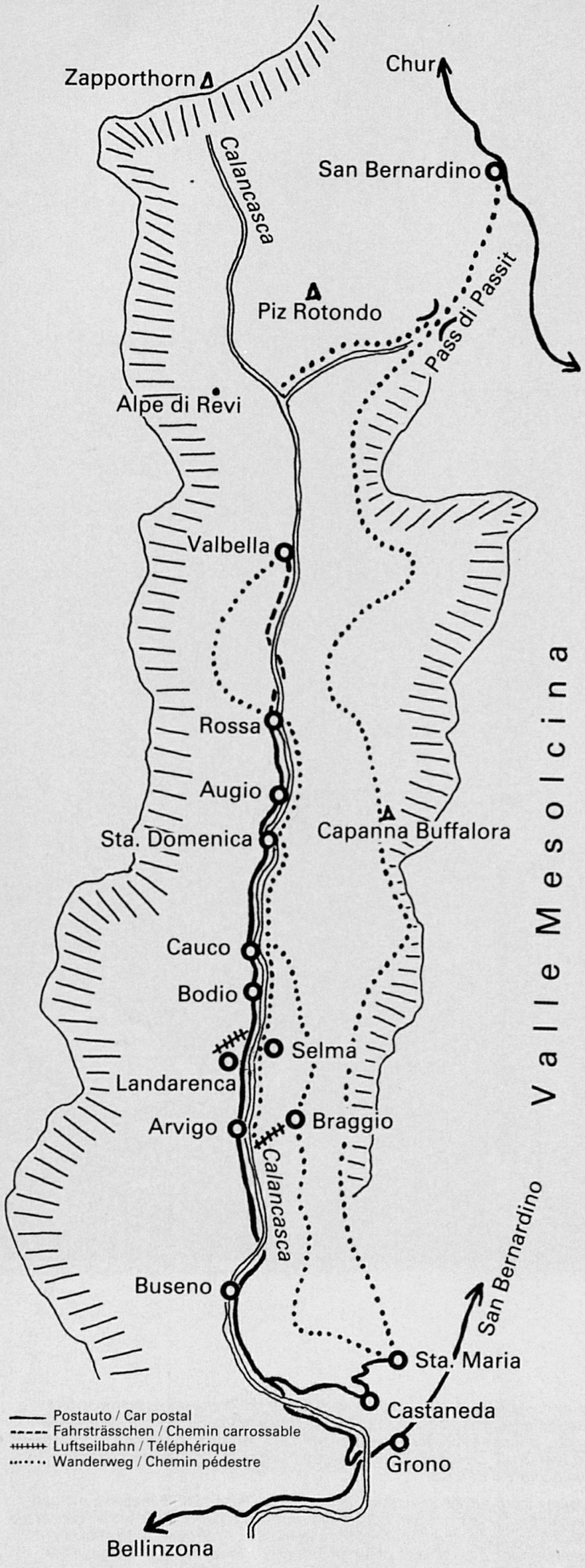
3

Aussicht von der Alp de Revi auf den Pass di Passit (2075 m), einen beliebten Übergang von San Bernardino ins Calancatal. Die rund 5stündige Wanderung auf einem gut markierten Bergpfad führt im Sommer und Herbst durch eine abwechslungsreiche Landschaft nach Rossa, dem hintersten Dorf im Calancatal

Vue depuis l'alpe de Revi sur le col de Passit (2075 m) entre le San Bernardino et le val Calanca. Cette excursion de cinq heures par un sentier bien signalisé conduit, en été et en automne, à travers un paysage varié jusqu'à Rossa, le dernier village du val Calanca

Sguardo dall'Alp de Revio sul Pass di Passit (2075 m), un passagio molto frequentato che dal San Bernardino conduce in Val Calanca. L'escursione lungo un sentiero di montagna ben marcato conduce in estate e in autunno attraverso un paesaggio ricco di contrasti fino a Rossa, ultimo vilaggio in fondo alla Val Calanca

Looking from Alp de Revi towards the Pass di Passit (2075 metres), a much-frequented route from San Bernardino into the Calanca Valley. The hike takes about 5 hours on a well-marked mountain path. In summer and autumn it leads through a landscape of great variety to Rossa, the last village in the Calanca Valley



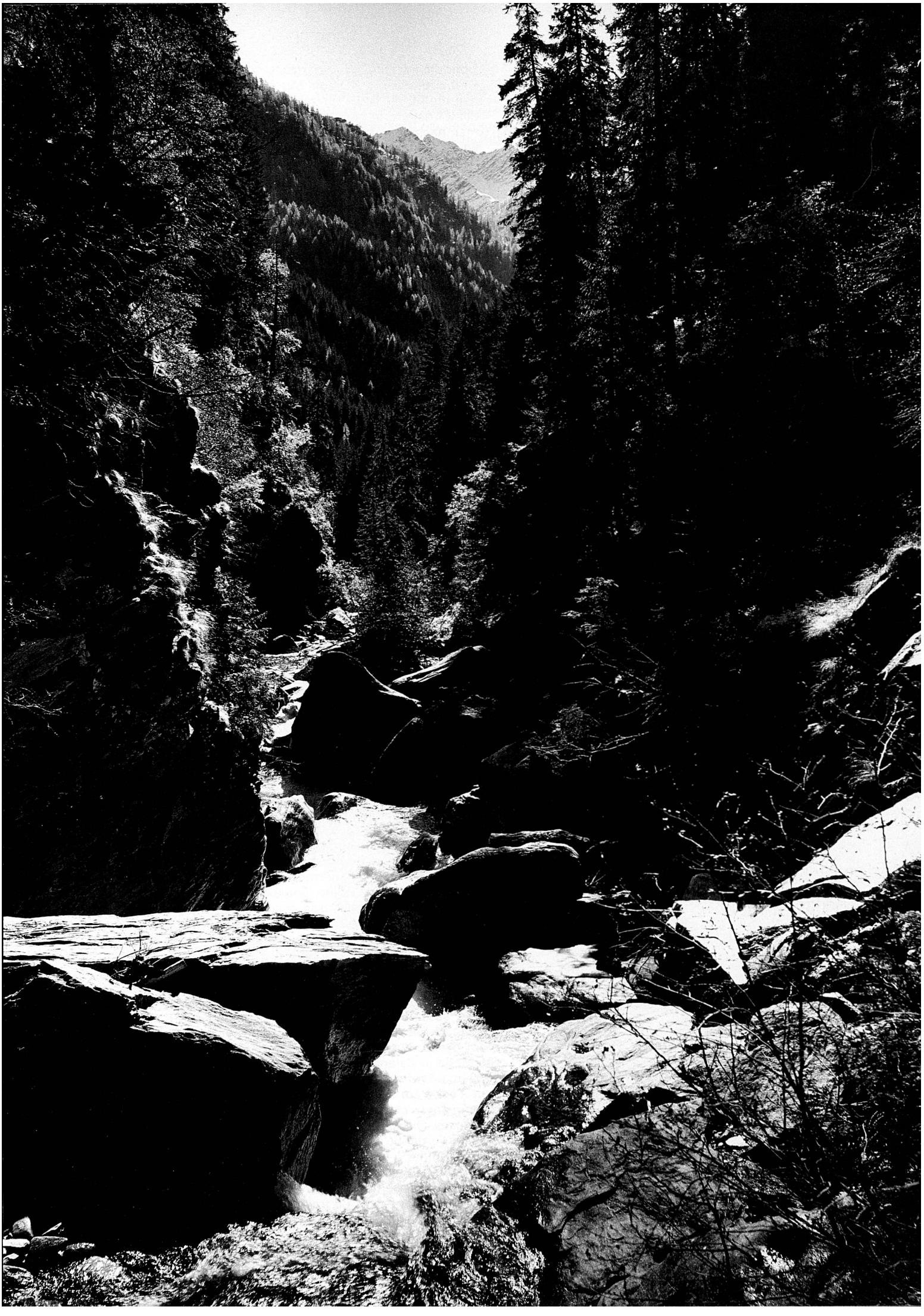
Über die ältesten Ansiedler rund 400 v. Chr. legt das 1875 entdeckte Gräberfeld bei Castaneda Zeugnis ab. Im ersten Jahrhundert drangen die Römer ins Tal ein und führten die lateinische Sprache und das Christentum ein. Nach dem Verfall des römischen Reiches kamen nacheinander die Goten, Merowinger, Langobarden und Karolinger. Seit dem 12. Jahrhundert stand das Calancatal zusammen mit der Mesolcina unter der Herrschaft der Grafen von Sax. 1480 verkauften diese ihre Rechte über die beiden Täler an den Grafen Trivulzio von Mailand. Mit dem Eintritt in den Grauen Bund 1496 begann die Zugehörigkeit zum Kanton Graubünden. 1549 erkauften sich die freiheitsliebenden Calanker und Misoxer ihre Unabhängigkeit vom lombardischen Grafen. Erst nach langwierigen Streitereien gelang es dem Calancatal, sich von der Mesolcina zu trennen: 1796 konnte sich die Innere Calanca, die Dörfer von Rossa bis Arvigo, lösen, und erst 1851 trennte sich die Äussere Calanca (Buseno, Castaneda und Sta. Maria) vom Hochgericht Roveredo. Die beiden schlossen sich nun zum gemeinsamen Kreis Calanca zusammen.

Les sépultures découvertes en 1875 près de Castaneda attestent la présence des plus anciens habitants de la vallée vers l'an 400 av. J.-C. Les Romains y pénétrèrent au premier siècle de notre ère et y introduisirent la langue latine et, plus tard, le christianisme. Après la chute de l'Empire romain se succédèrent les Goths, les Mérovingiens, les Lombards et les Carolingiens. Dès le XII^{e} siècle, le val Calanca passa, avec le val Mesocco, sous la domination des comtes de Sax qui, en 1480, vendirent leurs droits seigneuriaux sur les deux vallées au comte Trivulce de Milan. L'appartenance au canton des Grisons date de l'entrée des vallées dans la Ligue Grise en 1496. En 1549, les habitants des deux vallées, épris de liberté, obtinrent leur indépendance du comte milanais. Le val Calanca parvint ensuite, après de longues disputes, à se séparer du val Mesocco. En 1796, la vallée intérieure de Rossa à Arvigo réussit à se détacher de la juridiction de Roveredo, puis ce fut la vallée extérieure avec Buseno, Castaneda et Sta Maria. Les deux parties de la vallée se réunirent alors pour former en commun le district de Calanca.

Il campo di tombe scoperto nel 1875 presso Castaneda permette di datare verso il 400 a. C. il più antico insediamento. Nel primo secolo i Romani penetrarono nella valle, introducendovi la lingua latina e il Cristianesimo. Dopo la caduta dell'impero nella valle si succedettero i Goti, i Merovingi, i Longobardi e i Carolingi. A decorrere dal XII secolo la Calanca e la Mesolcina furono dominate dai conti di Sax, i quali nel 1480 vendettero i loro diritti sulle due valli ai conti Trivulzio di Milano. Con l'entrata nella Lega Grigia, avvenuta nel 1496, iniziò l'appartenenza ai Grigioni. Nel 1549 gli abitanti della Calanca e della Mesolcina, da sempre aspiranti alla libertà, riscattarono la loro indipendenza dai conti lombardi. La Val Calanca riuscì a staccarsi dalla Mesolcina solo dopo lunghe dispute: la Calanca interna, cioè i villaggi da Rossa ad Arvigo, riuscì a staccarsi nel 1796, mentre solo nel 1851 la Calanca esterna (Buseno, Castaneda e Sta. Maria) si rese indipendente dal Tribunale di Roveredo. Le due regioni si unirono, formando il circolo della Calanca.

Die Calancasca im oberen Talabschnitt. Der Fluss entspringt über der Alp di Stabbio (2400 m), durchfliesst ziemlich gerade das ganze Tal und mündet in Grono auf 325 m in die Moesa. Seine schäumenden Wasser und die zahlreichen Wasserfälle der Nebenbäche verleihen dem Calancatal einen einzigartigen Reiz

La Calancasca, dans la partie supérieure de la vallée. La rivière prend naissance au-dessus de l'alpe de Stabbio (2400 m), parcourt presque en ligne droite toute la vallée et se jette dans la Moesa à Grono (325 m). Ses eaux tumultueuses et les nombreuses cascades des torrents latéraux confèrent au val Calanca un charme particulier

La Calancasca nella parte superiore della valle. Il fiume scaturisce sopra l'Alp di Stabbio (2400 m), scorre quasi direttamente attraverso l'intera valle e a Grono (325 m) si immette nella Moesa. Le sue acque spumeggianti e le numerose cascate formate dai piccoli affluenti conferiscono alla Val Calanca un fascino tutto particolare

The River Calancasca in the upper part of the valley. The river rises above the Alp di Stabbio (2400 metres), flows in a fairly straight course down the whole valley and enters the Moesa at Grono at only 325 metres. Its foaming waters and the many waterfalls of its tributary streams lend the Calanca Valley a special charm